

Entre los campos y los hospitales: ayuda médica humanitaria a los refugiados republicanos españoles en Francia (1939-1950)

Jon Arrizabalaga (*) y Àlvar Martínez-Vidal ()**

(*) orcid.org/0000-0002-0740-4951. Institución Milà i Fontanals de Investigación en Humanidades (IMF-CSIC), Barcelona. jonarri@imf.csic.es

(**) orcid.org/0000-0001-9760-4449. Instituto Interuniversitario López Piñero. Universitat de València. alvar.martinez@uv.es

Dynamis
[0211-9536] 2020; 40(1): 13-21
<http://dx.doi.org/10.30827/dynamis.v40i1.15656>

Fecha de recepción: 22 de septiembre de 2019
Fecha de aceptación: 20 de abril de 2020

Como es bien sabido, las fronteras entre los estados responden, en el mundo contemporáneo, a factores de índole militar y político, pero también a razones jurídicas y económicas. Sin embargo, a menudo se olvida que, en el marco de la consolidación de los estados-nación, las fronteras obedecen también a motivaciones de índole sanitaria, esto es, al deseo de los poderes fácticos de evitar la transmisión de enfermedades sobrevenidas procedentes de otros países, bien sea por medio de personas, animales o mercancías. La práctica de las cuarentenas y los cordones sanitarios obedece a la lógica del distanciamiento social que se establece con el fin de detener la propagación de enfermedades transmisibles, endémicas o epidémicas, cuyo origen real o atribuido suele con frecuencia situarse en otros países.

Desde el punto de vista administrativo, las fronteras sanitarias se inscriben en lo que se conoce como sanidad exterior. Los pasaportes o salvaconductos responden también a la misma lógica preventiva. Suponen un reconocimiento mutuo, entre estados, de los efectos de la circulación de sus ciudadanos fuera de sus dominios. Así, las ciudades portuarias expedían patentes de sanidad garantizando que las naves estaban libres de enfermedades contagiosas. Convenientemente exhibidas ante las autoridades correspondientes, facilitaban la arribada y atraque en otros puertos, así como la circulación de pasajeros, tripulantes y mercancías. En Europa, la experiencia secular acumulada desde la Baja Edad ante las grandes mor-

tandades provocadas por las plagas abundaba en esa línea preventiva. Las autoridades tenían la responsabilidad de controlar las fronteras —ya fueran terrestres o marítimas— con el fin de minimizar los riesgos derivados de los desplazamientos. A lo largo del siglo XIX, el incremento de los viajes propiciado por el uso del vapor como medio de tracción en trenes y barcos puso a prueba esas barreras al comercio de mercancías y al tránsito de pasajeros en las sucesivas oleadas de cólera que azotaron a Europa. Estas circunstancias, junto al creciente peso del comercio como consecuencia del liberalismo y de la expansión imperialista de las potencias europeas, hizo que las autoridades locales o estatales desarrollaran procedimientos cada vez más sofisticados para proteger a la población propia de las enfermedades infecciosas transmisibles procedentes del exterior¹.

Hasta comienzos del siglo XXI, la historiografía no se planteó el estudio de la dimensión epidemiológica del exilio republicano desencadenado por la Guerra Civil Española, en concreto la crisis sanitaria provocada por la llegada masiva de refugiados a Francia —cerca de medio millón entre militares, mujeres, niños y ancianos— procedentes de Cataluña en el invierno de 1939. Este tema no ha ocupado un lugar propio en el conjunto de los estudios históricos acerca del éxodo consecutivo a la Retirada, como tampoco se ha tenido en cuenta el peso del factor sanitario en la toma de decisiones de carácter cuarentenario por parte de las autoridades galas. Ciertamente, las enfermedades que ya padecían los refugiados —malnutrición y parasitosis, principalmente— y las que contrajeron en los campos de concentración por las condiciones de hacinamiento, falta de higiene y exposición a la intemperie, han sido examinadas como muestras más o menos penosas de las calamidades que sufrieron tras cruzar los Pirineos; pero en ningún caso como desencadenantes de una situación de emergencia sanitaria y humanitaria, percibida por las autoridades francesas como una grave amenaza, que podía conducir a un auténtico colapso de la nación en todos los órdenes de la vida. De hecho, este éxodo tan masivo provocó no solo problemas de índole política, militar y económica, sino también el temor a una proliferación de

1. Sobre la cuestión historiográfica de las cuarentenas véase, para el caso del Mediterráneo desde mediados del siglo XVIII a la Primera Guerra Mundial, la reciente revisión de Chircop, John; Martínez, Francisco Javier, eds. *Mediterranean quarantines, 1750-1914. Space, identity and power*. Manchester: Manchester University Press; 2018; y para el emblemático caso de la Ragusa bajomedieval, la monografía de Tomić, Zlata Blažina; Blažina, Vesna. *Expelling the plague. The Health Office and the implementation of quarantine in Dubrovnik, 1377-1533*. Montreal-Kingston: McGill-Queen's University Press; 2015.

epidemias que pusiera en peligro la seguridad del Estado. Por ejemplo, no se ha tenido en cuenta, entre otras cosas, que durante el mes de febrero todo el Hexágono estuvo de hecho en alerta sanitaria: «Francia acaba de evitar un problema real» (*La France vient d'éviter un péril réel*), proclamaron los inspectores generales del Ministerio de la Salud Pública, André Cavaillon (1887-1967) y Xavier Leclainche (1899-1984), en el informe que presentaron ante la Academia Nacional de Medicina en la sesión celebrada en París el día 7 de marzo de 1939².

Fue Francisco Guerra (1916-2011), protagonista en primera persona de aquel éxodo de refugiados y posteriormente historiador de la medicina, quien en su libro *La medicina en el exilio republicano*, aparecido en 2003, planteó la situación sanitaria de los campos de concentración franceses³ habilitados durante los primeros meses de 1939 como algo susceptible de ser estudiado con una mirada histórica. En nuestra opinión, el capítulo titulado «El desgarró del éxodo» constituye el primer acercamiento de conjunto a los aspectos sanitarios relativos a las sucesivas oleadas de fugitivos que desde el verano de 1936, partiendo de la España republicana, buscaron en Francia, ya sea en el Hexágono o en el Magreb francés (Argelia, Marruecos y Túnez), un lugar donde ponerse a salvo frente a los inclementes ataques perpetrados por las tropas del general Franco⁴.

En 2005, el historiador francés Denis Peschanski, autor de una monografía de referencia sobre los campos de internamiento en Francia durante la Segunda Guerra Mundial, subrayaba refiriéndose a la morbilidad y mortalidad en estos, que «la infra-alimentación y la falta de higiene est[uvieron] en el origen de la mayor parte de las patologías porque, al provocar un debilitamiento del organismo, ofrec[ieron] un terreno privilegiado para la

-
2. Cavaillon, André; Leclainche, Xavier. Les problèmes sanitaires posés par l'exode en France des réfugiés espagnols. Bulletin de l'Académie de Médecine. 1939; 121 (7): 328-336.
 3. Utilizamos la expresión «campos de concentración» para referirnos tanto a los campos de internamiento franceses como a los campos que habilitaron los nazis en el contexto de la deportación y el Holocausto. Como es bien sabido, el objetivo primordial de los campos franceses no era el castigo ni el trabajo forzado, ni mucho menos el exterminio, aunque las condiciones de vida pudieran ser absolutamente deplorables. «Campos de concentración» era la denominación utilizada por las autoridades francesas de la época, antes y después del Armisticio de 1940, y es la que figura en las fuentes consultadas. Además, es la denominación que los propios exiliados españoles han seguido utilizando —y reivindicando— hasta nuestros días.
 4. Guerra, Francisco. *La medicina en el exilio republicano*. Madrid: Universidad de Alcalá; 2003, p. 187-208.

transmisión de las afecciones llamadas oportunistas». Más en concreto, refiriéndose a los refugiados españoles en Francia, apuntaba que su elevada mortalidad, imposible de medirse con precisión, obedeció sin duda al estado de «fatiga física y fisiológica» y a las numerosas heridas que presentaban tanto los soldados como los civiles⁵.

En la última década, se ha producido un cambio significativo de tendencia, y un cúmulo de aportaciones ha venido a paliar en gran medida ese vacío historiográfico. Por una parte, deben señalarse los trabajos de Madeleine Souche⁶, Àlvar Martínez-Vidal⁷, Anna Miñarro⁸ y Annette Mülberger⁹, publicados conjuntamente en las actas del segundo seminario transfronterizo —bajo el título *Déplacements forcés et exils en Europe au xx^e siècle. Le corps et l'esprit*— celebrado en el campo de internamiento de Rivesaltes el 17 de septiembre de 2011; así como la tesis doctoral de Rubén Mirón González, presentada en 2016 en la Universidad de Almería, y los trabajos derivados de ella, en especial el dedicado al dispositivo de acogida de mujeres, niños y ancianos refugiados en el que se involucraron amplios sectores sociales a lo largo y ancho de Francia¹⁰. Debe asimismo mencionarse

-
5. Denis Peschanski. *La France des camps. L'internement, 1938-1946*. París: Gallimard; 2002. Peschanski, Denis. Morbidité et mortalité dans la France des camps. In: Buelzingsloewen, Isabelle Von. «Morts d'inanition». *Famine et exclusions en France sous l'Occupation*. Rennes: Presses universitaires de Rennes; 2005, p. 201-212 [consultado 22 Enero 2020]. Disponible en DOI: 10.4000/books.pur.20099. Recientemente, el tema de los campos de internamiento y el control de los extranjeros en Francia (metropolitana y colonial del norte de África) ha sido revisitado de manera monográfica: Tuban, Grégory. *Camps d'étrangers. Le contrôle des réfugiés venus d'Espagne (1939-1944)*. París: Nouveau Monde Editions; 2018.
 6. Souche, Madeleine. Témoignages sur les pathologies dans les camps d'internement (1939-1942). In: Barrié, Roger; Camiade, Martine; Font, Jordi (dir.), *Déplacements forcés et exils en Europe au xx^e siècle. Le corps et l'esprit*. Perpiñán: Éditions Talaia; 2013, p. 11-66.
 7. Martínez Vidal, Àlvar. *Metges catalans refugiats a França. Observació clínica i recerca científica als camps de concentració (1939-1942)*. En: Barrié, Roger; Camiade, Martine; Font, Jordi (dir.). *Déplacements forcés et exils en Europe au xx^e siècle. Le corps et l'esprit*. Perpiñán: Éditions Talaia; 2013, p. 105-129.
 8. Miñarro, Anna. *Camp d'Argelers: el rastre (rostre) de la violència*. In: Barrié, Roger; Camiade, Martine; Font, Jordi (dir.). *Déplacements forcés et exils en Europe au xx^e siècle. Le corps et l'esprit*. Perpiñán: Éditions Talaia; 2013, p. 131-148.
 9. Mülberger, Annette. «Ils ont besoin d'être traités psychothérapeutiquement»: l'impacte psicològic de la guerra entre els infants acollits a França. In: Barrié, Roger; Camiade, Martine; Font, Jordi (dir.), *Déplacements forcés et exils en Europe au xx^e siècle. Le corps et l'esprit*. Perpiñán: Éditions Talaia; 2013, p. 149-168.
 10. Mirón González, Rubén. *Fuentes archivísticas para el estudio sanitario del exiliado español en el sur de Francia (1936-1945)*. In: Bellver Loizaga, Vicent; et al. *Otras voces, otros ámbitos: Los sujetos y su entorno. Nuevas perspectivas de la historia sociocultural*. Valencia: Universitat de

la reciente monografía de Sebastian Browne sobre la medicina en la Guerra Civil Española, cuyo último capítulo se centra en los aspectos sanitarios de la Retirada y el éxodo a Francia¹¹.

También deben tenerse en cuenta los diversos estudios consagrados a la Maternidad Suiza de Elna, una referencia obligada en la ayuda humanitaria transnacional a las mujeres parturientas que se encontraban en los campos de concentración del Rosellón entre 1939 y 1944. Esta institución acogió primero a refugiadas españolas y, más adelante, también a mujeres del resto de Europa, internadas por motivos políticos o por el mero hecho de ser judías. Gracias a la audacia, el buen hacer y los desvelos de Elisabeth Eidenbenz (1913-2011) y sus colaboradoras, más de medio millar de criaturas —entre ellas, unos doscientos niños judíos— nacieron en un pequeño paraíso, Elna, ubicado en medio del infierno de los campos¹².

En la misma línea de acercamiento a la dimensión sanitaria y humanitaria del éxodo republicano de 1939, se inscribieron las seis comunicaciones presentadas en la sesión «Santé et hygiène dans le camps» en el marco del Coloquio «Les camps des réfugiés espagnols en France» celebrado en Agde

València/Asociación de Historia Contemporánea; 2015, p. 208-211. Mirón González, Rubén; González García, Alberto. Asistencia sanitaria entre camarotes. Los barcos hospitales del exilio. In: Blasco Lisa, Sandra; Adán Gil, Carlos; Bermúdez Mombiola, Alfonso (eds.). Identidades en transición. Zaragoza: Universidad de Zaragoza; 2019, p. 51-69. Mirón González, Rubén. González Canalejo, Carmen. La asistencia sanitaria a los heridos y enfermos del exilio republicano español en Francia: de la improvisación inicial a los campos de concentración (enero-septiembre 1939). *Asclepio*. 2018, 70 (2). Mirón González, Rubén. Asistencia y condiciones socio-sanitarias de los exiliados españoles en el sur de Francia, 1936-1945. Madrid: Ministerio de Sanidad, Consumo y Bienestar Social; 2019. Mirón-González, Rubén; González-Canalejo, Carmen. La realidad socio-sanitaria de los refugiados civiles españoles en los centros de alojamiento franceses, marzo-junio de 1939. *Dynamis*. 2019; 39 (2): 429-452.

11. Browne, Sebastian. *Medicine and conflict. The Spanish Civil War and its traumatic legacy*. Londres-Nueva York: Routledge; 2019, p. 159-203.
12. Castanier i Palau, Tristan. *Femmes en exil, mères de camps*. Canet: Trabucaire; 2008; Alted Vigil, Alicia; Fernández Martínez, Dolores (eds.). *Tiempos de exilio y solidaridad: la Maternidad Suiza de Elna (1939-1944)*. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia; 2014; Dreyfus-Armand, Geneviève; Duroux, Rose (eds.). *Autour de la maternité d'Elna. L'action humanitaire de la guerre d'Espagne à nos jours*. París: Riveneuve; 2016. La Maternidad de Elna ha sido objeto de varios films, entros los cuales cabe destacar la película «La llum d'Elna» dirigida por Sílvia Quer. Véase: *La llum d'Elna [película]*. Coproducción España-Suiza; Distinto Films / TV3 / Producciones Cibeles / Bohemian Films / TVE / Beta Film GmbH / Canal Sur Televisión / Cinéforum / Radio Télévision Suisse (RTS). 2016. 1:36:50 hor, sonido, color. Largometraje visualizable en <https://www.ccma.cat/tv3/alcarta/programa/la-llum-delna/video/5657765/> [consultada 22 Ene 2020].

(Hérault) los días 14-16 de marzo de 2019¹³; como también las ocho comunicaciones presentadas en el workshop internacional que, bajo el título «Entre los campos y los hospitales: ayuda médica humanitaria a refugiados españoles en Francia (1939-1950)», organizaron los autores de este dossier en la Residència d'Investigadors, en Barcelona, el jueves 13 de junio del mismo año.

Los cuatro artículos integrantes de este dossier monográfico, titulado «Entre los campos y los hospitales: ayuda médica humanitaria a los refugiados republicanos españoles en Francia (1939-1950)», constituyen reelaboraciones de sendas comunicaciones en ambos encuentros. Su contenido ha podido beneficiarse también de la reciente publicación (otoño de 2019) del dossier monográfico «Humanitarian aid: From the Spanish Civil War to the early days of post-war Europe» (sobre todo, los trabajos de Natascha Schmöller¹⁴, Aurelio Velázquez-Hernández¹⁵ y Luiza Iordache Cârstea¹⁶) coordinado por Alicia Alted¹⁷. En su conjunto, los cuatro artículos muestran la diversidad de agencias humanitarias transnacionales decididamente implicadas en la ayuda a los refugiados republicanos españoles en el sur de Francia durante la Retirada de 1939, los años de la Segunda Guerra Mundial y su posguerra hasta 1950.

Los dos primeros artículos de este dossier giran en torno al año 1939, particularmente hasta el estallido de la nueva contienda mundial en setiembre de ese año. El de Linda Palfreeman se centra en la *Religious Society of Friends*, una de las organizaciones humanitarias transnacionales más relevantes en el socorro a las víctimas de la Guerra Civil Española, tanto durante la contienda como con posterioridad a ella. En este caso, se examina la ayuda específica (equipamiento sanitario y medicinas, alimentos, ropa, materiales didácticos y de ocio, etc.) que los cuáqueros británicos desplegaron en auxilio de los

-
13. Martínez-Vidal, Àlvar. Santé et hygiène dans les camps. Introduction. In: Camps, Christian; Sagnes-Alem, Nathalie (dirs.). Les camps de réfugiés espagnols en France: 1939-1945. Cazouls-lès-Béziers: Éditions du Mont; 2019, p. 159-160. Para los resúmenes, véanse p. 159-193.
 14. Schmöller, Natascha. Swiss Humanitarian Aid in Spain and Southern France through Paul Senn's camera (1937-1942). *Culture & History Digital Journal*. 2019; 8 (2): e020.
 15. Velázquez-Hernández, Aurelio. The Unitarian's Service Committee Marseille Office and the American networks to aid Spanish refugees (1940-1943). *Culture & History Digital Journal*. 2019; 8 (2): e021.
 16. Iordache Cârstea, Luiza. The humanitarian aid of the Joint Relief Commission of the International Red Cross in France to the civil population: children, women and internees (1940-1946). *Culture & History Digital Journal*. 2019; 8 (2): (e022).
 17. Alted, Alicia. Humanitarian aid: From the Spanish Civil War to the early days of post-war Europe. *Culture & History Digital Journal*. 2019; 8 (2): e017.

refugiados republicanos españoles durante las jornadas de paso de la frontera francesa y los largos meses de reclusión, en condiciones sanitarias infrahumanas, en campos de internamiento improvisados en las playas del Rosellón, así como la organización de la red asistencial que facilitó la evacuación de las mujeres y niños de dichos campos, y las repercusiones del estallido de la Segunda Guerra Mundial para el conjunto de la población refugiada. El trabajo se apoya fundamentalmente en los testimonios escritos (memorias publicadas o inéditas, informes, correspondencia) del personal, mujeres en su mayoría, que protagonizó dicha misión humanitaria.

El artículo de Rubén Mirón-González estudia, en cambio, el papel desempeñado por las y los profesionales de enfermería en la asistencia a los refugiados republicanos españoles (civiles y militares, hombres, mujeres, niños y ancianos) en suelo francés durante los meses subsiguientes a la Retirada hasta setiembre de 1939, fecha marcada por el estallido de la Segunda Guerra Mundial. Apoyándose en el uso combinado de fuentes históricas varias (archivos oficiales franceses, prensa diaria, literatura sanitaria y testimonios de enfermeras y refugiados), se identifican a algunas de las personas españolas y francesas protagonistas y se caracteriza la labor asistencial que prestaron tanto en los campos de internamiento como en los hospitales y dispensarios habilitados para afrontar la crisis humanitaria. Se pone de manifiesto su tradicional invisibilización por razones tanto de subalternidad como de género, y se concluye señalando líneas de investigación futuras para profundizar en el tema superando estas dificultades metodológicas.

Los otros dos artículos tienen como denominador común la labor de otra destacada agencia humanitaria transnacional, el *Unitarian Service Committee* (USC). Creada en 1940 por la iglesia unitaria norteamericana con el fin de ayudar a las personas perseguidas en Europa por motivos de raza, religión o ideología, el USC pronto focalizó su labor en la acción médica a miles de refugiados sin recursos, tanto los recluidos en campos de internamiento como sus familiares acogidos en otras dependencias habilitadas a tal efecto en el sur de Francia. Mientras duró la Segunda Guerra Mundial, los republicanos españoles fueron tan solo uno de los varios grupos de refugiados receptores de esta ayuda. Con el final de la contienda, sin embargo, pasaron a convertirse en principales destinatarios de dicha ayuda, en virtud de la vulnerabilidad extrema en que los dejó la supervivencia de la dictadura franquista y el inicio de la Guerra Fría.

El trabajo de Jon Arrizabalaga se focaliza en la acción de socorro sanitario a los refugiados desde un dispensario médico-social conocido como la

Clínica de Marsella que, a mediados de 1941, el USC abrió conjuntamente con la *Oeuvre de Secours aux Enfants* (OSE), una organización judía de ayuda a la infancia; un dispensario que se mantuvo, de una u otra forma, operativo hasta el final de la Segunda Guerra Mundial en esta ciudad portuaria, entonces estratégica para la huida de refugiados provenientes de toda Europa. A partir de la documentación archivística del USC, se lleva a cabo un primer análisis del modelo organizativo de dicha Clínica y de su labor asistencial, caracterizada por un alto nivel de exigencia para los escasos recursos disponibles, y que atendía a los refugiados más vulnerables de ambos sexos y todas las edades (con singular atención a la infancia), tanto quienes acudían *motu proprio* a su local, como los reclusos en campos cuya atención sanitaria era requerida en razón de su delicado estado de salud, a juicio de distintas organizaciones humanitarias, incluido el USC.

En el artículo de Àlvar Martínez-Vidal y Xavier García Ferrandis que cierra el dossier, la atención cambia no solo de ciudad (de Marsella a Toulouse) y de periodo (de la Segunda Guerra Mundial a la posguerra inmediata), sino también de espacio de intervención médica: de un dispensario médico-social al servicio de cualquier grupo de refugiados vulnerables, al Hospital Varsovia, un hospital fundado en octubre de 1944 por médicos españoles de la Resistencia francesa con el fin de atender a los combatientes republicanos heridos en la invasión del valle de Arán en el marco de la Operación Reconquista de España. Tras la desmovilización de los guerrilleros a final de marzo de 1945, el hospital se transformó progresivamente en un hospital civil dirigido al conjunto de refugiados españoles, entre quienes se encontraban los supervivientes de los campos de concentración nazis y los guerrilleros enfermos o convalecientes, además de la población civil acogida en Toulouse y alrededores. A través sobre todo de las observaciones clínicas contenidas en la revista *Anales del Hospital Varsovia* (publicada entre julio de 1948 y julio de 1950), se examina cómo se abordaba en su seno el diagnóstico y el tratamiento de afecciones contraídas en los campos de concentración, pero que seguían aquejando años después a estos refugiados; habitualmente, cuadros clínicos insidiosos que enmascaraban enfermedades carenciales por malnutrición crónica, tuberculosis, parasitosis intestinales y enfermedades de transmisión sexual.

En el capítulo de reconocimientos, debemos señalar que este dossier se inscribe en el marco del proyecto de investigación «Acciones de socorro y tecnologías médicas en emergencias humanitarias (1850-1950): agencias, agendas, espacios y representaciones» (HAR2015-67723-P; MINECO/

FEDER). Asimismo, agradecemos a Christian Camps (Université de Montpellier), organizador del Coloquio «Les camps des réfugiés espagnols en France» (Agde, Hérault, 14-16 marzo 2019), la oportunidad que nos brindó al invitarnos a participar en dicha reunión; y a todos los participantes en ella y en el workshop internacional «Entre los campos y los hospitales: ayuda médica humanitaria a refugiados españoles en Francia (1939-1950)» (Barcelona, 13 junio 2019), su inestimable estímulo en las discusiones que a la postre han hecho posible este dossier; como también a la periodista Empar Pons Barrachina por haber realizado, a partir de entrevistas realizadas con ocasión de ambos encuentros, el audiovisual titulado *Alerta sanitaria en Francia, 1939*, que permite un acercamiento inédito a la dimensión sanitaria de los campos de internamiento¹⁸. Por último, debemos mencionar la ayuda proporcionada por la Societat Catalana d'Història de la Ciència i de la Tècnica (Institut d'Estudis Catalans), que facilitó los viajes de los participantes a Agde y Barcelona. ■

18. Alerta sanitaria en Francia, 1939. <https://vimeo.com/412053799/15ee8970c9> (Consulta 14 abril 2020).

